

LE PROGRÈS DE COATICOOK

Hebdomadaire indépendant dévoué aux intérêts des comtés STANSTEAD et COMPTON

A l'avant toujours!

COATICOOK, LE 12 JANVIER 1961

Volume 11, No 46

Maison d'habitation détruite par le feu

Une petite maison d'habitation située sur la rue St-Jacques Sud, a été la proie des flammes tôt lundi matin, laissant une famille de quatre personnes sur le pavé. L'habitation était la propriété de M. et Mme Maurice Gill qui y habitaient avec leurs deux enfants.

Les pompiers appelés à la fin de la nuit, ont travaillé sous la direction du chef Gérard Groleau. A leur arrivée, le feu avait pris des proportions telles qu'il était déjà impossible de soustraire la maison à une destruction complète. Un petit restaurant attenant à la maison fut cependant sauvé malgré des dommages par l'eau et la fumée. Il fut impossible de sortir quoi que ce soit du mobilier. Il semble que l'électricité soit à l'origine du désastre.

Trois pompiers, Roger Bérubé, Noël Nolin et Henri Bussière ont reçu de légères blessures en luttant contre cet incendie.

Statistiques pour 1960 à l'Hôpital Ste-Catherine

Au cours de l'année qui vient de se terminer, l'Hôpital Ste-Catherine Labouré de Coaticook a donné des traitements à 2,261 patients et hébergé 36 vieillards. La moyenne d'hospitalisation a été de 5.06 jours par patient au service interne et de 357 jours par personne au service des vieillards.

L'Hôpital de Coaticook, dirigée par les Filles de la Charité de St-Vincent de Paul, a une capacité de 112 lits. Il y en a 36 au service des vieillards, 11 au service de médecine hommes, 27 au service des femmes, 20 à la pédiatrie, 15 à la pouponnière et il faut ajouter à cela 3 incubateurs.

En 1960, le service Interne a admis 1,665 patients dont la moyenne d'hospitalisation a été de 5.06 jours. On a compté 596 personnes au service externe, soit 10 pour des électros, 242

pour des rayons X, 253 pour service de laboratoire et 91 pour le dispensaire.

Les patients reçus à l'Hôpital totalisent 9,425 jours d'hospitalisation tandis que les vieillards totalisent 12,863, soit un grand total de 22,288 jours.

Des 1,665 patients hospitalisés, on compte 297 cas de maternité, 761 médecine, 319 chirurgie et 288 naissances. Le décalage entre le nombre de maternités et de naissances provient du fait que certains cas de maternité sont retournés à domicile ("fausse alerte") et quand ils reviennent, c'est un autre cas.

Au service des vieillards, l'Hôpital Ste-Catherine garde présentement 12 hommes et 24 femmes, soit un total de 36 personnes. C'est donc un service totalement rempli.

Les représentants syndicaux déçus de la réunion du Conseil

Les représentants de divers syndicats ouvriers ont été déçus lundi soir à la réunion du Conseil municipal, quand ils ont constaté que la question de la Régie des loyers n'était même pas au feuillet de l'assemblée. Le Conseil a renvoyé pour étude tous les principaux items de son programme, la période des Fêtes ayant empêché les échevins de se réunir en comité pour faire une étude préalable des sujets importants.

La déception des syndicats vient du fait qu'ils avaient pris la peine d'inviter leurs membres et la population intéressée à conserver la Régie des loyers par la voix du journal et aussi parce qu'ils étaient sous l'impression qu'on leur avait promis à la réunion de décembre, de trancher la question dès le mois suivant. A cet effet, le secrétaire M. Romuald Dumond a expliqué que la ville s'était engagée à mener sa propre enquête et à faire son étude pour ramener la question au Conseil mais sans pour cela fixer de date précise.

Devant le mécontentement vi-

sible des représentants syndicaux, S. H. le maire a rappelé que les intéressés ne perdaient rien puisque ce qu'ils voulaient c'était la conservation de la Régie et qu'entre-temps, elle demeurerait toujours. Il a affirmé reconnaître le mérite des syndicats. De plus, il leur a demandé s'ils apporteraient du nouveau pour appuyer leur demande. Ces derniers ont montré une pétition signée par 100 propriétaires et 117 locataires.

La méprise au sujet du moment où la question devait être étudiée a cependant eu un avantage important et intéressant

pour les contribuables. Le Conseil a décidé que désormais, le programme de la réunion sera rendu public, par la voix des journaux, au moins quelques jours à l'avance. De cette façon, les contribuables intéressés à une décision du Conseil ne s'y rendront pas inutilement ou sauront quand s'y rendre exactement.

Les deux autres sujets importants laissés sur la table, à cause du manque d'étude, étaient la requête d'un groupe de marchands au sujet d'heures de fermeture et un projet de règlement portant sur la danse.

Pas d'accident mortel à Coaticook en 1960

Il n'y a pas eu un seul accident mortel dans les limites de la ville de Coaticook en 1960. Le message du nouvel An de nous révèle M. Gérard Groleau, S. H. le maire Léger Cameron chef de police. Le Service de Police s'était mérité une décoration pour un semblable record en 1958. M. Groleau s'est déclaré heureux de ce résultat et espère que l'année 1961 ne fera pas déplorer de drame fatal.

Il convient ici de rappeler les campagnes nationales et provinciales de sécurité routière auxquelles le service de police local en lançant des messages pour inviter la population à la prudence. Le Conseil municipal, et votre journal se sont également

donné pour mission de lutter contre les accidents de la route. Le message du nouvel An de faisait encore appel à la prudence pour l'année 1961, année de la Sécurité routière. Les drames qui se sont produits sur nos routes, près de Coaticook devraient nous servir de leçon et nous donner une salutaire crainte de la vitesse, de la consommation d'alcool au volant, etc.

C'est donc maintenant à la population et particulièrement aux automobilistes de Coaticook qu'il appartient de décider du succès de 1961 dans le domaine des accidents.

Le bureau de poste de Dixville (à lire en page 2)

Réunion de la Chambre de Commerce mardi, Début des cours d'art oratoire

Après quelques semaines d'inactivités à cause des Fêtes, la Chambre de Commerce de Coaticook reprendra ses activités mardi soir prochain à 8 hres, à l'Hôtel de ville. Plusieurs questions importantes seront mises à l'étude. De plus, les intéressés au cours d'art oratoire sont priés d'assister à cette réunion où le moniteur des cours présentera son programme. Tous les membres sont cordialement invités, l'année a bien débuté à la Chambre, il faudrait aider la direction à continuer, pour cela, il faut des assemblées plus nombreuses.

En ce qui concerne le cours oratoire, on sait que toutes les personnes intéressées, hommes ou femmes, membres ou non de la Chambre, sont bienvenus à ces cours gratuits.

DIXVILLE . . .

Dixville, le 10 janvier, 1961.

Monsieur René Létourneau, M.P.

90 Main,

Stanstead.

Monsieur le député,

Je vous demande de bien vouloir rendre publics, en me les faisant parvenir, la copie du rapport que Me Louis-Philippe Galipeau a fait parvenir au Ministère de la Justice après l'enquête à mon sujet, ainsi que la lettre que vous avez reçue de l'Honorable Hamilton, Ministre des Postes, deux documents entre autres, que vous m'avez montrés lors de notre entrevue du 15 novembre dernier.

Je crois que votre sincérité et votre soif de Justice ne permettront pas que vous me refusiez cette demande, et je vous en remercie.

Gaston JEAN-MARIE.

Copie de cette lettre est transmise au Progrès de Coaticook.

AVEZ-VOUS VOTRE BILLET POUR LA DODGE '61

AU PROFIT DES OEUVRES DES CHEVALIERS DE COLOMB DE COATICOOK

LE 21 JANVIER AU MANÈGE MILITAIRE

LE PÈRE GÉDÉON SERA PRÉSENT

Achetez vos billets dès maintenant. - S'adresser à VI 9-4141, VI 9-2992, VI 9-4098.

Le bureau de poste de Dixville

Les quotidiens La Presse, La Tribune, Le Star, le Record, ont fait écho à la nouvelle et les différents témoignages qu'ils ont apportés confirment bien les faits que nous avons énumérés la semaine dernière.

La différence c'est que certaines personnes trouvent toute l'affaire tout-à-fait dans l'ordre, alors que nous y relevons des éléments d'une extrême gravité et nous ne sommes pas les seuls.

Bien au-dessus de la perte matérielle présentement subie par Gaston Jean-Marie, nous croyons qu'il y a ici des libertés fondamentales qui ont été bousculées.

Nous pouvons nous permettre de croire qu'on a voulu entraîner la Justice pour couvrir un geste dont on était pas trop fier.

On se demande pourquoi avoir institué une enquête, avoir mis tout le monde sur les dents, faire prononcer des serments à la douzaine, pour ensuite s'en remettre au bon jugement des accusateurs pour prononcer la sentence?

Un autre point nous paraît être une anomalie. Le fait de tolérer que soit prise en considération une plainte qui arrive trois ans après la soi-disant offense. N'est-ce pas ce fait qui a donné lieu à tous les tripotages qui ont permis littéralement de tyranniser un homme pendant tout ce temps? Ceci nous paraît pour le moins paradoxal à une époque où on passe une session presque entière à discuter un Bill des droits de l'Homme.

Enfin à la connaissance des faits, il nous est permis de croire qu'il s'agit ici bien plus qu'à un désir de justice, le louvoisement de la mise en exécution d'une punition qui prend sa source dans une affaire extrêmement sérieuse qui n'a rien à voir avec la soi-disant offense et qui mettait en cause le droit le plus élémentaire et le plus sacré à un citoyen d'un pays démocratique.

AU CINÉMA

JANVIER

11, 12, 13 et 14, "High Time" et "Live fast die young".

En plus, le 14, "Frankenstein s'est échappé".

15 et 16, "Tonnerre sous Atlantique", "Les aventures d'Omarr Kayyan" et "Frankenstein s'est échappé".

17 et 18, "LES PLAISIRS DE L'ENFER" — (N.D.L.R.: Une des plus belles productions de toute

l'histoire du cinéma. Le cinéma a toujours montré des grands drames, des faits spectaculaires, etc. Le film, "Les plaisirs de l'enfer", raconte le petit drame d'une petite ville sans histoire mais pleine de petites histoires comme toutes nos petites villes. C'est ce qui fait l'intérêt peu ordinaire de ce film. Aouter à cela les acteurs de grandes classes qui y jouent et les splendides décors en cinémascope).

19, 20 et 21, "Girl's in lover's lane", "Twelve Hours to Kill" et "The Angry red Planet".

Le numéro gagnant du tirage des Fêtes de

W. E. DIONNE & FILS Inc.
53,609

JEU DE LA NATIVITÉ PRÉSENTÉ À ST-MARC

Les Artisans de la locale 928 de Coaticook ont fait plaisir à bien des petits enfants, dimanche dernier, en présentant le Jeu de la Nativité à la salle paroissiale de l'église St-Marc. La

fête avait débuté à l'église par la bénédiction annuelle des enfants, par le curé de la paroisse, M. l'abbé Charles Robitaille.

A la salle paroissiale, le président de la locale des Artisans, M.

Gérard Comptois a prononcé un message de bienvenue et l'animateur de la fête, M. Emile Provencher a fait la narration de la Nativité. M. Gérard Tremblay et Mlle Monique Martel personnifiaient saint Joseph et la sainte Vierge. Les jeunes ont été très touchés par ces personnages et ont apprécié toute la cérémonie.

Quand l'Enfant Jésus a été déposé dans la crèche, plusieurs petits lui ont offert leurs hommages sous forme de chants et de déclamations. Des bonbons ont ensuite été distribués à tout ce petit monde.

Statistiques de nos 3 paroisses

Nos lecteurs seront sans doute intéressés de connaître la situation démographique de notre ville et de ses trois paroisses à la fin de l'année 1960. Nous reproduisons donc avec plaisir quelques chiffres relevés dans les registres paroissiaux ou compilés par nos curés lors de leur visite paroissiale.

La population catholique de Coaticook s'élève donc à 7,098. On compte 1,422 familles, ce qui fait une moyenne de cinq personnes par famille. On compte donc 32 familles de plus que l'année précédente. Les catholiques sont formés de 5,744 communiant et de 1,354 non communiant. On enregistre un total de 227 baptêmes, 69 mariages et 68 sépultures.

Voici maintenant ces chiffres en détails pour chacune des paroisses.

Population (catholique)		
St-Marc	St-Edmond	St-Jean
1,014	2,985	3,099
Total: 7,098		
Familles		
St-Marc	St-Edmond	St-Jean
185	597	640
Total: 1,422		
Communiant		
St-Marc	St-Edmond	St-Jean
814	2,396	2,534
Total: 5,744		
Non-Communiant		
St-Marc	St-Edmond	St-Jean
200	565	589
Total: 1,354		
Nouvelles familles		
St-Marc	St-Edmond	St-Jean
5	17	10
Total: 32		

Baptêmes		
St-Marc	St-Edmond	St-Jean
26	97	104
Total: 227		
Mariages		
St-Marc	St-Edmond	St-Jean
7	37	25
Total: 69		
Sépultures		
St-Marc	St-Edmond	St-Jean
9	26	33
Total: 68		

CONVOCATION

L'Assemblée mensuelle de la Société St-Jean Baptiste, section féminine de la paroisse St-Jean l'Évangéliste, aura lieu mercredi, le 18 janvier, à l'heure et au local habituels. Les membres sont priés de profiter de cette occasion pour payer leur cotisation annuelle. En d'autre temps, le paiement peut être effectué à Mme Hyacinthe Dupuis, trésorière, au 23 de la rue Main.

Avis aux automobilistes de la région.

Le Bureau des Licences

pour véhicules-moteurs

est déménagé à

67 rue GENDREAU

(Kenneth Walker)

TÉL. VI 9-2200

Heures de Bureau:

de 9 heures a.m. à 5 heures p.m.

tous les jours

samedi inclusivement

Jusqu'au 15 mars 1961

A PRIX SPÉCIAUX EN VENTE DE BLANC...

DRAPS

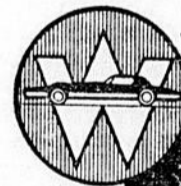
Tex-made

DRAPS BLANCS, RAYÉS, IMPRIMÉS, À BORDURE DE FANTAISIE, DE TEINTES PASTEL

Faits ici même au Canada

LA COMPAGNIE DOMINION TEXTILE LTÉE, 1950 ouest, rue Sherbrooke, Montréal

AVIS IMPORTANT



LE MAGASIN AMICAL QUI VOUS ÉPARGNE LE PLUS

Western
TIRE & AUTO SUPPLY LTD
MAGASIN ASSOCIÉ

J. C. HOULD

M. CHAINE

désirent annoncer à leur nombreuse clientèle qu'à compter de la fin de janvier 1961 ils occuperont un local plus spacieux et mieux aménagé au

127 rue CHILD

(autrefois Allaire et Fils)

afin de leur permettre le maintien d'un service excellent et un plus grand choix de marchandises

Comme cadeau
à la
population

L'OPERA

PRÉSENTE LE PLUS
GRAND SUCCÈS DE HOLLYWOOD
EN 1958, POUR SEULEMENT

25c

MARDI ET MERCREDI, LES 17 ET 18 JANVIER à 7 h. 30

"LES PLAISIRS

"LE FILM QUI A LE PLUS CHOQUÉ
LE GRAND PUBLIC. LE FILM LE PLUS
SENSATIONNEL DE 1958"

Tourné dans le Vermont, ce film montre des
décoris familiaux. Ces personnages sont tous
des "gens bien ordinaires" et pourtant...

DE L'ENFER"

Les dessous d'une petite ville étalés au grand jour. Un film où chacun se retrouve, reconnaît son voisin.
Ce n'est pas une histoire, mais des histoires heureuses, des drames tristes... comme dans la vraie vie.

UN FILM DE 3 HEURES EN COULEUR ET CINEMASCOPE

SUR NOS RUES PRINCIPALES

Le Conseil invite les contribuables qui ont des arbres de Noël à les préparer pour les vidanges la semaine prochaine, et à ne pas les laisser trainer inutilement le long des rues. Ces arbres, décorés dans un coin du salon sont toujours plus agréables à regarder mais jetés au hasard comme on en voit déjà, c'est malpropre et déplaisant pour tout le monde. Donc, la semaine prochaine...

La ville devra donner l'exemple. On se souvient que la crèche montée au parc Chartier a déjà stupéfié les étrangers fort tard au printemps. Le boeuf et l'âne étaient tentés de descendre brouter l'herbe du parc. Donc, pour les arbres de Noël... D'au-

tant plus, que plus un arbre vieillit, plus il sèche et devient un danger pour le feu.

Félicitations à Luigi pour sa partie parfaite. Félicitations aussi aux membres de l'équipe locale faisant partie de la Ligue Inter-Cités. Ils sont en tête du classement et détiennent quatre des huit records. C'est également un des nôtres qui se classe premier compteur. Dommage que quand les premières positions sortent des centres où sont nichés les chroniqueurs sportifs des grands journaux, on en entend plus parler. L'esprit de clocher c'est beau mais l'esprit sportif aussi.

En cinq ans, la Chambre de Commerce de Coaticook est allée à quatre reprises, grâce à son cours d'art oratoire, chercher des championnats régionaux, inter-régionaux et même un cham-

pionnat provincial. Ce même cours reprendra mardi soir prochain à l'Hôtel de ville. On aimerait y voir non seulement des jeunes, mais aussi des professionnels, des hommes publics, des femmes, des demoiselles et surtout des gens qui pensent n'avoir pas besoin de cela. Si véritablement ils n'ont rien à prendre, ils pourront toujours donner.

De toute façon cette dernière catégorie est rare à Coaticook. La difficulté de s'exprimer en public au petit peuple.

Funérailles de M. A. Riendeau

Les funérailles de M. Albert Riendeau, époux de Médérise Giroux, décédé à Coaticook, à l'âge de 80 ans, ont eu lieu le 7 jan-

vier courant, à l'église St-Jean l'Evangéliste. Le service a été chanté par le curé de la paroisse, M. l'abbé Albert Carbonneau, assisté de M. l'abbé Armand Morin et de M. l'abbé Arthur Sideleau, aumônier de l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke.

Les porteurs d'honneur étaient: Messieurs Gérard Brien, et Arthur Bèlle de Sherbrooke, Gérard Lafrance de Danville, et Bertrand Gaudreau, de La Patrie. Les porteurs du corps étaient: MM. Paul, Laurent, Roger, Jasmin, Claude et Robert Riendeau, tous petits-fils du défunt.

Outre son épouse, le défunt laisse pour pleurer sa perte: ses enfants, MM. Aimé Riendeau, d'Ayer's Cliff, Raoul Riendeau et Fernand Riendeau, de Coaticook, Mme Zéphir Côté, de Barre Vermont, Mlle Jeannette Riendeau et M. Roméo Riendeau, de Coati-

cook; ses brus, Mme Hector Riendeau de Coaticook et Mme Eugène Riendeau, de Coaticook; un frère, M. Wellie Riendeau, de Monrovia, Calif.; une soeur, Mme Wilfrid Duquette, de Springfield Mass.; ses belles-soeurs, Mme Napoléon Giroux, de Barnston et Mme Edouard Lafleche, de Coaticook.

Le défunt demeurait à Coaticook depuis 75 ans, et avant de prendre sa retraite, il était cultivateur dans le Canton de Barnston. Il fut un des fondateurs de la Soc. Coopérative Agricole de Coaticook et fut durant 25 ans membre du bureau de direction de la Caisse Populaire de Coaticook.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Fernand Riendeau de Coaticook. L'inhumation a été faite au cimetière de St-Edmond.

Nos sincères regrets à la famille en deuil.

MAGASINEZ ET EPARGNEZ Chez D. S. BACHAND

Le numéro chanceux du tirage du 23 décembre, pour la lessiveuse McClary, est

1 1 3 8 3

Si la lessiveuse n'est pas réclamée d'ici le 31 janvier 1961, nous ferons un autre tirage avec l'achat du nouveau savon B Y E.

Avec l'achat de \$10.00 ou plus nous vous donnons 100 timbres gratuits.

"Nous donnons les Timbres 3 STAR sur toute commande payée sur livraison.

Graisse "Jewell" 89c || Viande pour chat, "Purr" 57c || Biscuits "Ti-Coq" 69c
3 lb. pour 15 on., 4 pour 2 paquets pour

VIANDES EN CONSERVE



12 onces
45c

SOUPE TOMATE



10 onces
4 pour
49c



pot de
6 onces
99c

Jambon cuit "Swift" \$1.57 || Spaghetti Catelli, 15 on. 59c || Avec l'achat de Gay liquide, 16 on., 75c
1 1/2 lb. 4 pour

Département de la viande

Steak dans la ronde 79c la livre
Sirloin et T-Bone steak 89c la livre
Spécial - Hot Dog Fédéral ou Latulippe 43c la livre

Fruits et légumes frais

SPÉCIAL BANANES 2 livres 29c
SPÉCIAL TOMATES CELLO 20 on. 29c
PATATES 50 livres N. B. \$1.39

Grande soirée avec "Partie de boîtes"

C'est jeudi soir prochain, le 19 janvier, à la salle St-Jean l'Évangéliste, à 8 hres p.m., qu'aura lieu la grande soirée récréative au profit de la Ligue de Hockey de Coaticook. La soirée débutera par des parties de cartes, "500" et Whist. Le clou de la soirée sera la fameuse partie de boîtes. Il s'agit d'un en-cas de boîtes à "lunch" préparées par votre femme ou votre amie. Cette boîte est le prix d'entrée de chaque couple. C'est un jeu qui ne s'est pas vu à Coaticook depuis plus de 20 ans.

En parlant de hockey, nous voulons vous rappeler que l'ouverture officielle de la patinoire du Nord aura lieu dimanche prochain, lors d'une partie de la Ligue Industrielle de hockey, entre le Maurice et le Kilgour. C'est au profit des équipes de cette Ligue qu'aura lieu la grande soirée du 19, soirée qu'on est pas près d'oublier.

Conte de Noël

Un message de Jésus

(N.D.L.R. — Ce texte est l'oeuvre d'une normalienne et fut rédigé comme devoir de classe avant les Fêtes. Comme un devoir doit d'abord être soumis au professeur pour correction, qu'aux Fêtes, professeurs et élèves aiment bien prendre des vacances, on comprendra plus facilement le retard à publier un tel texte. Il n'en garde pas moins son actualité, Noël n'est pas encore si loin...)

Il y a de cela bien longtemps. C'est à l'époque lointaine où les animaux du Canada ne connaissaient encore que la grande liberté. Un froid dur règne en maître: c'est décembre. Un bourdonnement inaccoutumé remplit la forêt. Une grande rencontre a lieu aujourd'hui et tous sont au rendez-vous; loup, renard, renne, porc-épic, lièvre et... même Ours brun qui clo-

pin-clopinait fait son apparition: Imaginez! lui, consentir à interrompre son sommeil! Majestueusement le renne prend place sur une butte à la vue de tous:

— "Mes chers amis, vous avez sans doute, tous eu écho du grand événement qui bouleverse actuellement le monde. L'Enfant depuis si longtemps attendu par les humains va naître bientôt. Il n'est que convenable, puisqu'il s'agit du fils du Dieu notre Créateur, que l'un de nous aille lui présenter nos hommages. J'irais volontiers, mais vous admettez comme moi que ma présence là-bas pourrait être cause de trouble."

— "Il me serait facile de voyager sur les glaces dit l'ours, mais je crains que les variations de températures ne me soient funestes, je cède donc ma place à regret."

CONVOCATION

L'assemblée régulière mensuelle de l'Association du textile des Cantons de l'Est aura lieu à l'hôtel King George de Sherbrooke, mercredi, le 18 janvier à 8 heures.

Le conférencier invité sera M. Robert Mallard, de la Draper Corporation, de Hopedale, Mass., qui traitera du métier à tisser sans navette.



Coin de la Bibliothèque

FILLES DE BUREAU DEMANDEES

Jeunes filles sachant écrire au dactylographe priées de fournir gratuitement une heure de travail pour aider à faire le catalogue de la Bibliothèque.

Prière de se rendre à l'École normale (Grand Couvent) samedi, le 14 janvier, à 2 heures. (Entrée: en bas, en arrière).

— "Moi, dit le porc-épic, tout attristé, impossible d'y songer, avec ma rude carapace je risque d'égratigner la peau veloutée de l'Enfant."

— "Le lièvre refusa aussitôt, avouant que tous ces étrangers le feraient s'enfuir de peur. Seul le renard accepta en vantant sa ruse. Mais les suffrages en sa faveur furent très peu nombreux. Que faire? Fallait-il donc consentir à envoyer un représentant si indigne! Tout à coup un timide cui-cui fait lever les têtes. C'est la Mésange. "J'irai si vous voulez". Hourrah! Hourrah! C'est un enthousiasme général. Mais, on craint toutefois, elle, si petite... Les préparatifs terminés, la tête lourde de recommandations, Mésange part pour la grande aventure. Les îles désertes de l'Atlantique lui servent d'escales et enfin après plusieurs jours de vol, à bout de souffle, elle met patte sur la côte d'Afrique. Elle reprend haleine et repart. Après plusieurs heures de vol rapide, la Palestine est enfin en vue. Trois étrangers richement vêtus sortent d'une vaste demeure. Ce sont des rois disent les gens du peuple, tout excités. Mésange jette un oeil par la fenêtre. Un homme se promène de long en large, sec et nerveux. "Quoi! un gamin, un fils de charpentier, venir me supplanter, moi, Hérode, chef de la Judée. Ça ne se passera pas ainsi. Dussé-je tuer tous les enfants de Palestine, il ne m'échappera pas." Efrayée de tant de méchanceté Mésange s'envole et suit le cortège des Rois. Une resplendissante lumière l'éblouit soudain. L'oiselet reste figé sur place! devant lui une belle dame contemple un poupon emmaillotté. C'est Marie. Quelques bergers sont là. Ils tournent maladroitement leurs gros bonnets entre leurs doigts rudes. Quelques-uns s'agenouillent gauchement. Les Rois étalent leurs riches présents près de l'Enfant. Mésange revenue un peu de toutes ses émotions s'écrie enfin: "Tchick-a-di-die. Je suis du Canada". Personne ne prêtait attention à ses paroles lorsque Marie si attentive à tous les humbles prit Mésange et la posa délicatement dans les menottes de son divin enfant. L'Enfant regarda longuement l'oiselet et lui dit dans son doux babillard cette simple parole: "Aimez-vous."

C'est pour nous rappeler ce message de Jésus que la Mésange reste avec nous durant tout l'hiver. Tchick-a-di-die, Tchick-a-di-die, Aimez-vous!

Angèle DION,
École normale,
Brevet A, 1ère année.

NOUVEAUX MARGUILLIERS

ST-MARC

C'est M. Armand Ducharme qui a été élu nouveau marguillier à St-Marc, en remplacement de M. Zéphirin Lemay. M. Gérard Duplessis devient marguillier en charge et M. Adélar Guay, second marguillier du banc.

cond marguillier du banc.

ST-EDMOND

A St-Edmond, c'est M. Louis Devost qui a été élu nouveau marguillier pour remplacer M. Josaphat Barrette. C'est maintenant M. Calixte Dionne qui est marguillier en charge et M. Roland Jubinville qui est second marguillier au banc.

ST-JEAN L'EVANGELISTE

Dans la paroisse St-Jean, le nouveau marguillier élu est M. Raymond Lefebvre. Il remplace M. Roland Lafolle. M. Gérard Couillard devient marguillier en charge et M. J. Albert St-Pierre, second marguillier.

Elections et mises en nomination (voir page 6)



FLEURISTE
Mme Cécile Cameron, prop.
32, rue Johnson
TÉL. VI 9-2546 - VI 9-3678

ANTOINE GÉRIN ENRG

ASSURANCES GÉNÉRALES
FEU — VOL — AUTOMOBILES

Mme Antoine Gérin, prop. — Mme Louis Sidelau, gèreuse

133, rue Child

Tél. VI 9-2797

Votre résolution du Jour de l'An!

Avez-vous ouvert votre

COMPTE D'ÉPARGNE

À

LA

CAISSE POPULAIRE DE COATICOOK

Tél. VI 9-2858

116, rue Child

LA SURVIVANCE NATIONALE

est l'affaire de tout le monde.

Votre famille et vous-même que feriez-vous dans le cas d'un désastre aux proportions gigantesques? La survivance EST VOTRE SOUCI!

L'ARMÉE CANADIENNE et L'ARMÉE de la MILICE CANADIENNE sont responsables d'INITIATIVES VITALES dans le cas d'une crise grave... des chefs sont donc nécessaires, des hommes prêts à servir plein temps ou à temps partiel.

Si vos aptitudes répondent aux exigences de L'ARMÉE de la MILICE CANADIENNE enrôlez-vous dans l'Unité de votre CHOIX, MAINTENANT!

Le Régiment de Sherbrooke, RCAC
Les Fusiliers de Sherbrooke, RCIC
Le Régiment 7/XI Hussards, RCAC
La 8e Compagnie Médicale, RCAMC
Le 24e Escadron Technique, RCEME
LE 46e RÉGIMENT D'ARTILLERIE DE CAMPAGNE, RCA

ÉCONOMISEZ!

ACHETEZ VOTRE VIANDE AU

Marché Lemay 27 Child

QUALITÉ ET SERVICE
Téléphone VI 9-2533

Profitez de nos spéciaux chaque semaine.
PRIX SPÉCIAUX POUR LES ACHATS EN QUANTITÉ.



Boeuf haché 39c
Boeuf has de côte 31c
Boeuf haut de côte ... 49c
Jambon pique-nique .. 49c

Notre devise est de toujours vous mieux servir.



Renouvellement de la Carte de Membre de la

Société St-Jean-Baptiste de Coaticook (section masculine)

pendant les mois de DECEMBRE et JANVIER aux endroits suivants:

PHARMACIE COMPTOIS
MARCHE PARTHENAIS
DUPUIS & FILS ENR.
ALBERT FOURNIER, barbier
COOPERATIVE AGRICOLE DE COATICOOK

ANTONIO TREMBLAY, 192, rue St-Jacques

On peut payer à l'avance par mandat de poste de \$10.00 ou plus, au Diocésain. Cette mesure vous permet en même temps d'économiser.

N.B.—Les membres Philanthropes qui auraient perdu leur avis (carte saumon) devront s'adresser à la Permanence Diocésaine pour obtenir un duplicata de cette carte.

CARTES PROFESSIONNELLES

Jay N. White, D.O.S.
Optométriste
Opticien
19-21, RUE MAIN-OUEST
Tél. VI 9-4131 Coaticook

Téléphone VI 9-2824
Dr Raoul Laurence
DENTISTE
104, rue Cutting
COATICOOK

Larochelle, Savard & Cie
COMPTABLES AGREES
Gerard Larochelle, C.A.
Marcel Savard, C.A.
Syndic en faillite
Sherbrooke
39, King O Tél.: LO 7-7259

Roger Bouchard, c.r.
AVOCAT ET PROCUREUR
Edifice Dionne
60, rue Child Téléphone
Coaticook, Qué. Victor 9-2788

Dr Louis D. Grenier
B.A. B.D.S. D.D.S.
Dentiste
Heures de bureau
de 9.30 a.m. à 9.00 p.m.
Tél. VI 9-2626
115, rue Child Coaticook

Dr Pierre Labrecque
B.A., D.D.S.
DENTISTE
Heures de bureau
9.00 a.m. à 9.00 p.m.
Tél. VI 9-2692
2, rue Main Coaticook
Edifice Lajoie

Roland W. Racicot
AVOCAT et PROCUREUR
B.A., B.C.L.
Tél. VI 9-2725
Coaticook
53 ouest, rue Principale

A VENDRE

CROUTE ET BOIS DE POELE:
Provenant de "square" de bois franc; 2 1/2 cordes \$10.00, 5 1/2 cordes \$20.00 livrés. Aussi voyages de \$15.00 et \$18.00. Pris au moulin \$3.00 la corde. CROUTE de 3 pieds \$7.50 la corde. Emile Faucher 94, rue Johnson, Coaticook Tél. VI 9-2512. (654)

NEUF grands terrains, rue Mgr Durand, 80 x 100' et 70 x 100'. Bonne condition, s'adresser à Tél. VI 9-4024. (814)

BOIS DE POELE DE COATICOOK: CROUTE de bois franc, voyage de 5 1/2 cordes \$20.00; voyage de 2 1/2 cordes \$10.00. "Square" de bois franc, voyage de 5 1/2 cordes \$20.00; cROUTE de bois mou, voyage de 5 1/2 cordes \$10.00; S'adresser à M. Vaillancourt, 264, St-Jean-Baptiste, Tél.: VI-9-3707 (223)

FERME de 75 acres, située à 1 1/4 mille de Coaticook, chemin d'asphalte; bonnes bâtisses; maison de 7 pièces, grange, serre de 20 x 100, poulailler. On vendrait maison avec serre, poulailler et morceau de terrain, grandeur désirée. Prix raisonnable. Si intéressé, s'adresser à: Edmond Bouchard, C. P. 786 Coaticook, ou 118, rue Johnson, Tél. VI 9-3518. (394)

PETITS CHIENS de six semaines, grosseur adulte, environ 5 livres, 1 poil long brun, 2 poil court, blanc et brun. S'adresser à Tél. VI 9-4202. (392)

LOGEMENT de 4 pièces, ménage fait à neuf; libre pour le 1er février, sur la rue Gendreau. S'adresser à Tél. VI 9-4176. (893)

LOUIS GERIN
NOTAIRE
Vente — Prêts hypothécaires, etc.
Spécialités: Prêt Agricole et Succession, Testament.
25, rue Child Coaticook
Téléphones: Bureau VI 9-2373 — Résidence VI 9-2256
(Au-dessus du magasin Gérin et Boulay)

CLINIQUE MÉDICALE
133, rue Child, Coaticook
Téléphone VI 9-2701
Dr G. Albert Samson Tél. VI 9-2701
Dr André Samson Tél. VI 9-4040
Dr Valmore Fontaine Tél. VI 9-3683

Docteur Gilbert GERMAIN, M.D.
26, rue Wellington Coaticook Tél. VI 9-3735

J.-André DUROCHER
NOTAIRE
Vente — Prêt Hypothécaire — Prêt Agricole
Succession — Testament
Téléphone: Bureau VI 9-2818. - Résidence VI 9-4178
80, rue Child, Edifice Durocher Coaticook, Qué.

CARTES D'AFFAIRES

Tél.: VI 9-2647
FOURRURES - ROY - FURS
S. Roy, prop.
VENTE — REPARATION — REMODELAGE
NETTOYAGE — FOURRURE
45, rue Main Ouest Coaticook

W. E. DIONNE & FILS INC.
PLOMBERIE, CHAUFFAGE, BRULEURS A L'HUILE
TRAVAIL METALLIQUE
Estimés fournis gratuitement sur demande.
QUINCAILLERIE, Peintures S W P., Papiers-Tentures
34, rue Child Coaticook, Qué. Tél. VI 9-2451

STUDIO BELISLE ENR.
Photographie de tous genres.
Mariages — Fêtes de Familles — Réceptions
66, rue Child Coaticook Tél. VI 9-2393

VENDEUR JOHN DEERE
CLOUTRE GARAGE
VENTE et SERVICE
Tél. Ayer's Cliff 622 s 2

A LOUER

LOGEMENT 5 pièces, chambre de bain complète, réservoir à eau chaude, fournaise au gaz et prélatr fournis. Le ménage a été fait à neuf. S'adresser à Tél. VI 9-2476 ou VI 9-3778. (860)

LOGEMENT de 4 pièces, chauffé, eau chaude, chambre de bain complète, s'adresser à Tél. VI 9-4276. (788)

LOGEMENT moderne, 4 pièces plus chambre de bain, prélatr incrusté dans la cuisine et la chambre de bain. S'adresser à M. Joseph Dassylva, Tél. VI 9-2849. (882)

UN mobilier de salon à sections. S'adresser à Tél. VI 9-2576 ou à 91 St-Jacques sud. (895)

AUTOMOBILE Chevrolet 49, 4 portes, s'adresser à 100 rue Michaud. (896)

LOGEMENT moderne 4 pièces, chambre de bain complète, eau chaude, électricité 220W, solarium, hangar. S'adresser après 4 heures p.m. à Tél. VI 9-2796, ou à 111, rue Lalier, Coaticook. (897)

PRODUITS AVON

DING DONG, VOICI AVON. Les annonces à la T. V. vous ouvrent les portes. Plusieurs futures clientes attendent le service AVON. Si vous désirez un travail intéressant et profitable, téléphonez à 1075 Waterloo. Mme A. LeBrun pour une entrevue.

HOMMES DEMANDÉS

ON DEMANDE UN HOMME SERIEUX POUR NOUS REPRESENTER DANS UN BON TERRITOIRE. Offre de commission de 45%; nos produits consistent dans des cosmétiques, remèdes de famille, culinaires, nécessités domestiques. Faciles à vendre; répétition assurée. Demandez catalogue et plan d'essai. JITO, Dépt 4, 5130 St-Hubert, Montréal.

DESIREZ-VOUS UN TRAVAIL STABLE? — Qui vous donnera la sécurité pour vous et votre famille, qui vous mettra à l'abri des inquiétudes d'une position incertaine? Nous pouvons vous établir dans votre propre commerce. Pas de capital nécessaire car nous offrons du crédit généreux aux personnes responsables. Ecrivez immédiatement à G. L'Heureux, Boîte Postale 21, Ville Mont-Royal 16, P. Q.

REMBOURSEUR

MEUBLES de toutes sortes rembourrés tels que chesterfields, studios, chaises, fauteuils, matelas, meubles neufs si désiré. Vendons sur demande, ensemble de cuisine, de salon, mobilier de chambre. Situé à 3 milles de Coaticook, chemin Ste-Edwidge. M. Adjutor Tremblay, R. R. no 1 Compton, Tél. VI 9-4358. (870)

MACHINES A COUDRE

VENDEUR autorisé de la machine à coudre Necchi, vente et service de machines à coudre neuves et usagées Singer, très beau choix, garanties, aussi moteurs neufs, lampes, aiguilles, parties de toutes sortes: Singer, New Williams, White, Necchi, Phaff et autres. Ouvrage garanti. Machine à louer. S'adresser au magasin ADRIEN BISSONNETTE, rue Main O. Tél. VI 9-3696.

Elections et mises en nomination

DIXVILLE
A Dixville, M. Léopold Desbiens, maire sortant de charge, se voit faire la lutte par M. Wilfrid Vanasse. Chez les conseillers, M. Paul Ouimette a été réélu, M. Donald Chamberlan a été élu pour remplacer M. Conrad Lambert et M. Guy Dion a été élu.

STE-EDWIDGE
A Ste-Edwidge, le maire sortant de charge, M. Sylvio Thérout fera la lutte à M. Victor Vanasse. Au siège No 1, M. Hector Dumoulin a été élu par acclamation pour remplacer M. Conrad Chaloux. Au siège No 2, M. Josaphat Scalabrini a été réélu et au No 6, M. Léon Masson a été élu pour remplacer M. Claude Vanasse.

KINGSCROFT
Dans la municipalité de Kingscroft, M. Théodule Audet a été élu maire pour remplacer M. H.-T. E-mo, sortant de charge. M. Douglas Buluck a été élu pour remplacer M. John D. Smith. MM. Turner Hunter et Alexandre Guay ont été réélus.

BARFORD
A Barford, M. Antonio Davignon, maire depuis 8 ans, devra faire la lutte à M. Camille Perron. Au siège No 4, Armand Lavoie et Raymond Major se feront la lutte pour remplacer Pierre Larochelle sortant de charge. Au siège No 5, Joseph Gaudreault et André Jubinville luttent

Inutile de payer de \$250 à \$300 pour
Un appareil Acoustique dissimulé de première qualité.



offre l'appareil acoustique le plus en demande au monde, petit, léger et dissimulé — au prix de \$65 à \$165.
Modèles pouvant être portés complètement à l'oreille ou montés sur lunettes.*
Venez les voir... aujourd'hui même.
*Les verres de lunettes et services professionnels ne rapportant à cet appareil ne peuvent être obtenus que chez votre ophtalmologiste ou opticien

Garantie de remboursement dans les 10 jours.

Facilités de paiement
REPRESENTANT
BIJOUTERIE
WHITE
19, rue Main Ouest
Téléphones:
Jour VI 9-4131 - Soir VI 9-2646
Coaticook

ront pour remplacer Eugène Sage. Au siège No 6, M. Paul Dupuis a été réélu par acclamation. M. Fernand St-Pierre est président d'élection.

ST-MATHIEU
A St-Mathieu de Dixville, M. Louis Cayer fera la lutte pour le siège de maire, avec M. Rosalphe Ouimette, maire sortant de charge. MM. Maurice Laliberté et Alexandre Cloutier luttent pour le siège No 2. M. Raymond Tremblay a été élu au siège No 1 et M. Gérard Hébert, réélu au No 3.
Dans chacune de ces municipalités, les élections auront lieu lundi prochain.

AVEC LE SOURIRE

Un fils à son père:
—C'est vrai, papa, que durant la guerre, le général de Gaulle a sauvé la France, comme Jeanne d'Arc?
—Bien sûr mon petit...
—Alors, pourquoi, on ne l'a pas brûlé?
★
Dans un asile, un fou avale une banane sans en avoir enlevé la pelure.
—Pourquoi ne l'épluches-tu pas? lui demande un gardien.
—A quoi cela aurait servi, je savais ce qu'il y avait dedans.

Inauguration de la Ligue Industrielle

La Ligue Industrielle de Hockey a été inaugurée de façon officielle dimanche dernier, à la patinoire de l'école du Sacré-Coeur, en présence de quelques trois cents personnes. Les quatre équipes du circuit ont profité de la circonstance pour présenter leur candidate au titre de reine pour le carnaval qui doit avoir lieu les 11 et 12 février prochain.

Après les discours de circonstance, au cours desquels il fut bien entendu question de sport et d'aréna, les candidates des quatre clubs de la ligue ont été présentées. Ce sont: Mlle Paulline Breton, pour le Child, Mlle Hélène Poulin, pour le Maurais, Mlle Mariette Laramée, pour le Kilgour et Mlle Lise Jubinville, pour le Maurice. Les représentants des commanditaires des équipes étaient présents à cette cérémonie.

Parmi les principaux invités, on remarquait: S. H. le maire Léger Cameron, M. J. Armand Robitaille, représentant de la Commission Scolaire, M. Armand Benoit, président de l'Amicale du

Sacré-Coeur, le R. F. Louis Armand, S.C., directeur de l'école du Sacré-Coeur, M. Georges Asselin, président de la Ligue Industrielle, M. Roger Veilleux, directeur, M. Bruno Guimond, vice-président et animateur du programme de l'après-midi.
On a, par la suite, invité l'assistance à garder une minute de silence en mémoire de Michel Elias, un grand sportif de Coaticook, décédé l'automne dernier. La mise au jeu de la partie a été faite par S. H. le maire. Les équipes qui se faisaient face étaient le Maurais et le Kilgour. Ce dernier a remporté une victoire de 2 à 1.

Luigi Massariol roule une partie parfaite

Luigi Massariol, un des plus brillants quilleurs de Coaticook a réalisé la semaine dernière le rêve ultime de tout quilleur, une partie parfaite de 300 points. C'est la première partie parfaite réussie à Coaticook. Jusqu'à date, on saluait le record déjà très enviable du plus haut simple réussi l'année dernière, par Renald Fournier, avec un pointage de 299.

Luigi Massariol nous a déclaré qu'en lançant sa dernière boule, il avait fermé les yeux pour les rouvrir qu'en entendant crier les spectateurs. Son exploit réussi dans le cadre du tournoi de l'Heure des quilles de Coaticook lui mérite un prix de \$100. Gérard Fournier conserve cependant la tête du tournoi. Massariol avait précédemment roulé le plus haut simple avec un pointage déjà imposant de 278.

Comme on le constate, Luigi Massariol est un nom italien. Nous avons donc demandé à Lui-

gi ce qui expliquait le fait que les italiens excellent dans le sport des quilles. M. Massariol nous a surpris en déclarant que le jeu de quilles n'existe pratiquement pas en Italie et en expliquant que les italiens trouvaient leur habileté aux quilles dans leur jeu de pétanque.

Nous nous joignons donc à tous les quilleurs et sportifs de Coaticook pour féliciter Luigi Massariol de son exploit.

L'Heure des quilles

Gérard Fournier remporte le championnat du tournoi

Gérard Fournier a remporté le championnat du tournoi de l'Heure des quilles de Coaticook, avec une moyenne de 196. Il se mérite le premier prix de \$50.00. Luigi Massariol vient en seconde position avec une moyenne de 192, et gagne ainsi le second prix du tournoi, \$25.00. En plus, ce dernier remporte le prix du plus haut simple, avec un pointage de 278. C'est un prix de \$10.

Enfin, Massariol remporte le prix de \$100, pour sa partie parfaite. Renald Fournier, en troisième place, avec une moyenne de 183 reçoit un prix de \$10.

Les prix déjà gagnés seront remis mardi soir prochain, à l'Hôtel Child, au cours d'une soirée de surprise.

Cédule 1961 de la Ligue Industrielle

Voici la cédule pour la fin de la saison à la Ligue Industrielle de Hockey, soutenue par le Comité des loisirs de l'Amicale du Sacré-Coeur. Malgré son retard à commencer, cette ligue promet beaucoup d'intérêt. Aussi, la population devrait encourager de sa présence aux joutes, les sportifs qui lui organisent et lui donnent des divertissements sains et peu coûteux. Voici les parties qui restent à jouer et la date de leur présentation:

- JANVIER**
- 12 - Kilgour vs Maurice.
 - 15 - Maurais vs Child (Ville).
 - Maurice vs Kilgour (Nord, ouverture).
 - 17 - Maurice vs Maurais.
 - 18 - Child vs Kilgour.
 - 22 - Child vs Maurice (Nord).
 - Kilgour vs Maurais (Ville).
 - 24 - Maurais vs Child.
 - 26 - Child vs Kilgour.
 - 29 - Maurais vs Maurice (N.).
 - Kilgour vs Child (Ville).
 - 31 - Kilgour vs Maurais.
- FEVRIER**
- 2 - Maurice vs Child.
 - 5 - Maurice vs Kilgour (Ville).
 - Child vs Maurais (Nord).
 - 7 - Maurais vs Maurice.
 - 9 - Maurice vs Child (Ville).
 - 9 - Maurais vs Kilgour (Nord).

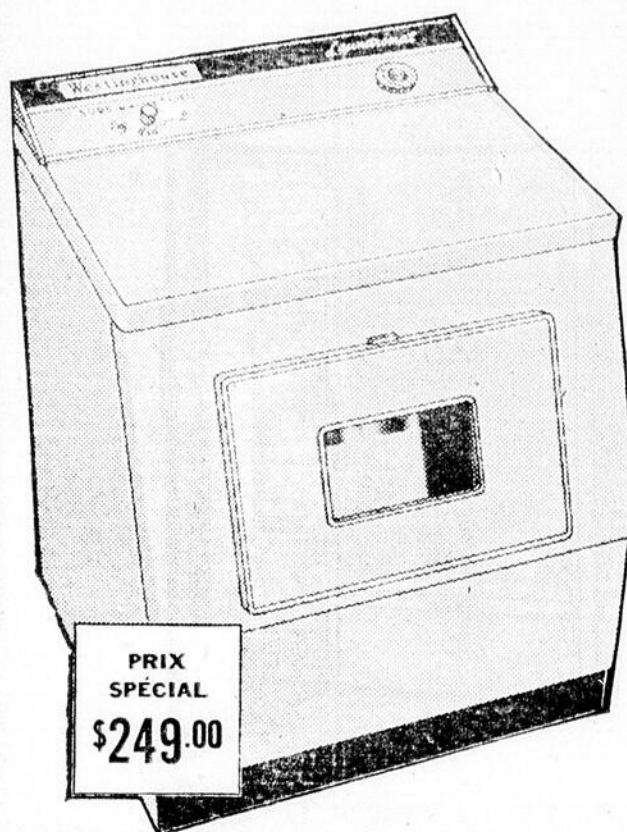
Encouragez nos annonceurs

Autre nouvelle sportive en page 6

DE WESTINGHOUSE... dont la qualité est un produit et la valeur, automatique

LA SUPERBE LAUNDROMAT WESTINGHOUSE modèle LGA 30

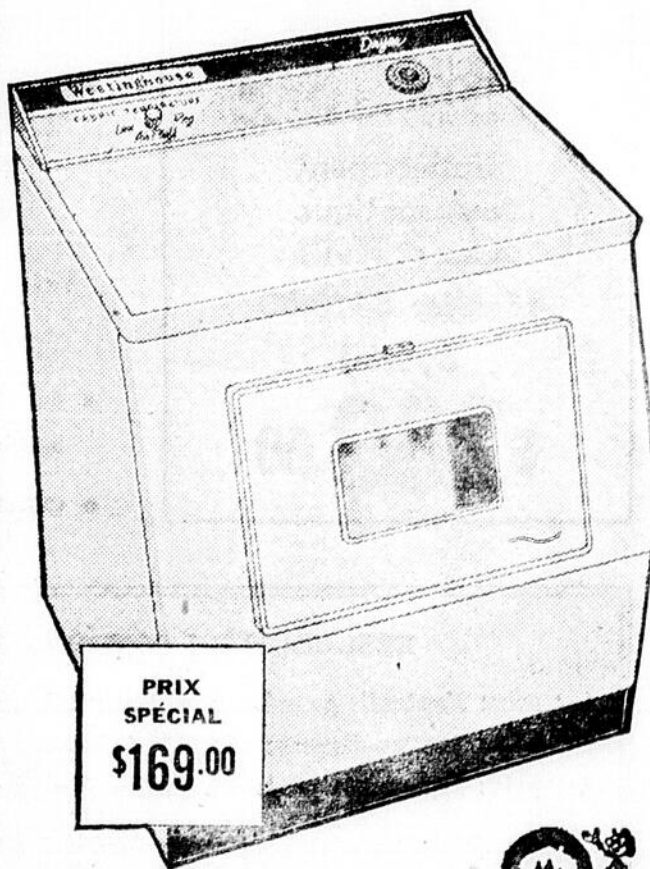
Elle groupe tous les atouts pour laver le plus net possible tous vos tissus. Sa commodité met fin à la corvée du lavage. Sa beauté vous ravit et sa valeur est inégalable à n'importe quel prix.



PRIX SPÉCIAL \$249.00

L'INCOMPARABLE SÉCHEUSE WESTINGHOUSE modèle DGA 30

Aussi efficace que magnifique. La compagne toute désignée de la Laundromat LGA 30. Pour un séchage rapide, sûr et parfait, rien ne s'y compare.



PRIX SPÉCIAL \$169.00

Pour vos appareils électriques modernes VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI OU

Southern Canada Power

Nous offrons garantie et service sur tout ce que nous vendons 6018FR

La meilleure recette de TARTE AUX POMMES

CONCOURS

organisé par

LE SALON NATIONAL DE L'AGRICULTURE ET LES MEUNIERIS DE LA FARINE

"PRÉ-TAMISÉE" **Robin Hood**



TENTEZ VOTRE CHANCE!

La tarte aux pommes est depuis toujours un dessert fort populaire au Québec. Envoyez-nous votre recette: elle peut vous valoir l'un ou l'autre de ces superbes prix.

1er GRAND PRIX

Un ensemble d'appareils, électriques signés General Electric d'une valeur de \$1500.00, comprenant un réfrigérateur de 13 pi. cu.; un poêle de 30 po.; une sècheuse; un malaxeur; une bouilloire; un grille-pain; un ouvre-boîtes; un perce-lateur; une rôtissoire, un séchoir à cheveux; un fer à vapeur, une polisseuse; un aspirateur; un ventilateur.

PRIX AUX CINQ AUTRES FINALISTES

Un poêle General Electric de 30 po. de \$300.00

BONI DE \$100.00

Au cercle ou à l'association dont font partie les gagnantes, s'il y a lieu.

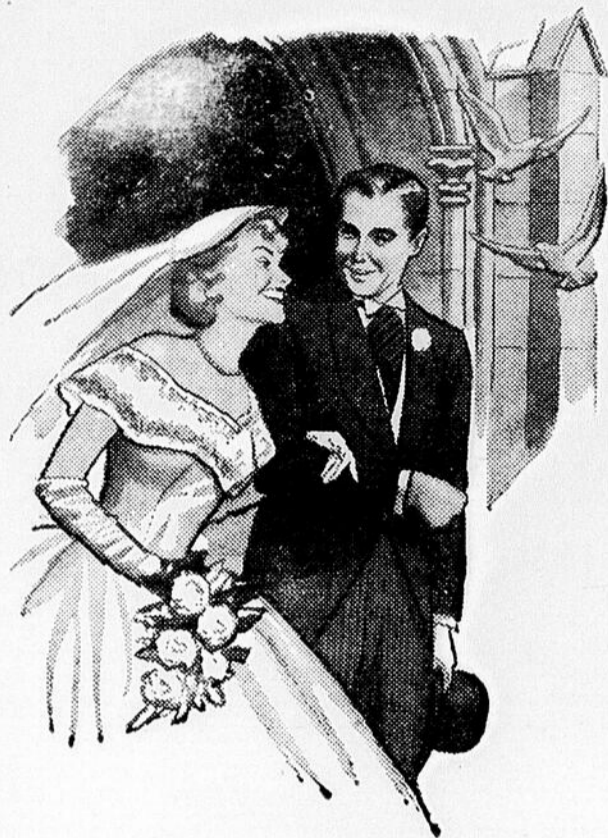
Les six finalistes seront invitées, toutes dépenses payées, au Salon National de l'Agriculture tenu à Montréal, au Palais du Commerce le mardi 21 février 1961.

FORMULE DE PARTICIPATION

Concours: "Qui a la meilleure recette de tarte aux pommes!"
Case postale 247, Succursale Youville
Montréal 11 (Qué.)

Vous trouverez ci-inclus une recette de tarte aux pommes; de même qu'un certificat de garantie de la Farine Robin Hood.

Nom.....
Adresse.....
Cercle ou Association.....
s'il y a lieu
Ville ou village..... Prov.....



FIANCÉS D'AUJOURD'HUI FUTURS MARIÉS

PROFITEZ DE NOTRE

VENTE de JANVIER

POUR GARNIR LA MAISON DE VOS RÊVES



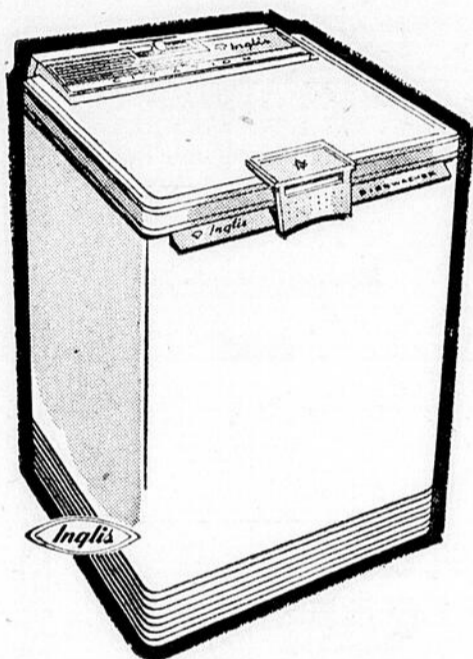
Réfrigérateur INGLIS, 12.8 pi. cu. DE LUXE

\$229.00 quantité limitée.

POÊLE COMBINÉ

Entièrement automatique
Gaz et Huile
régulier \$449.00
Spécial

\$289.00



Pour une démonstration de la laveuse de vaisselle INGLIS, rendez-nous une visite qui vous sera profitable, car nous avons des prix JAMAIS VUS A COATICOOK. Les laveuses de vaisselle INGLIS possèdent les CARACTERISTIQUES que les femmes désirent.

INGLIS

Voyez également les autres produits INGLIS réputés:

- LAVEUSE et SECHEUSE entièrement automatique.
- CHAUFFE-EAU électrique et à gaz.



Laveuse INGLIS Custom

\$99.00 quantité limitée

MOBILIER DE SALON
25% de réduction

MOBILIER DE CHAMBRE
25% de réduction

MOBILIER DE CUISINE
25% de réduction

RESULTATS DU CONCOURS DES FETES

- 1er prix: Fauteuil: gagné par M. Marc Boissonneault, R. R. 2, Coaticook.
- 2e prix: Tourne-disques: Mme Denis Marcoux, Coaticook-Nord.
- 3e prix: Lampe sur pied: M. Lucien Pion, rue Orcut, Coaticook.

TIRAGE MENSUEL

Chaque achat de \$1.00 vous donne droit de participer au tirage qui aura lieu le dernier vendredi de chaque mois. Mallez ce coupon pour participer au prochain tirage.

Nom
Adresse

DUPUIS & FILS INC.

RUE MAIN Ouest,

COATICOOK

Tél. VI 9-4161